

**МИНИСТЕРСТВО ЦИФРОВОГО РАЗВИТИЯ,  
СВЯЗИ И МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ ИМ. ПРОФ. М.А. БОНЧ-БРУЕВИЧА»  
(СПбГУТ)**

Кафедра \_\_\_\_\_ Иностранных и русского языков \_\_\_\_\_  
(полное наименование кафедры)



Регистрационный №\_24.01/72-Д

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык для научно-исследовательской работы  
(наименование дисциплины)

образовательная программа высшего образования

11.04.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи  
(код и наименование направления подготовки / специальности)

магистр  
(квалификация)

Медиатехнологии и телерадиовещание  
(направленность / профиль образовательной программы)

очная форма  
(форма обучения)

Санкт-Петербург

Рабочая программа дисциплины составлена на основе требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности) подготовки «11.04.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.09.2017 № 958, и в соответствии с рабочим учебным планом, утвержденным ректором университета.

## 1. Цели и задачи дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» является:

совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности в рамках имеющейся квалификации.

Эта цель достигается путем решения следующих(ей) задач(и):

развитие когнитивных и исследовательских умений; формирование знаний об основах научно-исследовательской работы, межкультурных и языковых особенностях научной коммуникации, требованиях к структуре, содержанию и языковому оформлению научных текстов на иностранном языке; развитие навыков реферирования и аннотирования текстов; развитие умений по ведению устной и письменной коммуникации на профессиональную и научную тематику; овладение культурой научной речи на иностранном языке.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» Б1.О.04 относится к обязательной части программы магистратуры «11.04.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи».

Изучение дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» основывается на базе знаний, умений и компетенций, полученных студентами на предыдущем уровне образования.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Наименование компетенции
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
2	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

### Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2

УК-4.1	Знать: - правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; - современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; - существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.
УК-4.2	Уметь: - применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия.
УК-5.3	Владеть: - методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Очная форма обучения

Таблица 3

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры
			1
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ	72	72
<b>Контактная работа с обучающимися</b>		28.25	28.25
в том числе:			
Лекции			-
Практические занятия (ПЗ)		28	28
Лабораторные работы (ЛР)			-
Защита контрольной работы			-
Защита курсовой работы			-
Защита курсового проекта			-
Промежуточная аттестация		0.25	0.25
<b>Самостоятельная работа обучающихся (СРС)</b>		43.75	43.75
в том числе:			
Курсовая работа			-
Курсовой проект			-
И / или другие виды самостоятельной работы: подготовка к лабораторным работам, практическим занятиям, контрольным работам, изучение теоретического материала		35.75	35.75
Подготовка к промежуточной аттестации		8	8
<b>Вид промежуточной аттестации</b>			Зачет

#### 5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины.

Таблица 4

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	№ семестра		
			очная	очно-заочная	заочная
1	Раздел 1. Постдипломное образование и ученые степени.	Высшее образование и ученые степени в академической среде. Самопрезентация в новой команде, CV / Резюме, интервью, устное собеседование.	1		
2	Раздел 2. Основы научно-исследовательской работы.	Образование и наука: комплекс дескрипторов для магистрантов/ soft and hard skills. Основы научной коммуникации и исследовательской работы: типы, научные подходы, этапы и методы НИР. Мотивационное письмо / сопроводительное письмо (CL) для процедуры прохождения конкурса.	1		
3	Раздел 3. Основы академического чтения и академического письма.	Языковые и межкультурные особенности научной коммуникации. Общая характеристика научного стиля речи на примере научного текста. Аналитический обзор научной статьи, аннотации к выпускной квалификационной работе. Визуальные опоры в письменных и презентационных академических текстах.	1		

4	Раздел 4. Основы академического и профессионального взаимодействия.	Этика научной коммуникации на иностранном языке. Научная конференция: цель и причины организации и участия в научных мероприятиях. Требования к представлению тезисов на конференцию. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной дискуссии. Практика публичного выступления в академической среде.	1		
---	--	--	---	--	--

5.2. Междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами.

Успешное освоение дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» позволит обучающимся в дальнейшем изучать научно-техническую информацию и зарубежный опыт в профессиональной сфере на иностранном языке.

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий.

Очная форма обучения

Таблица 5

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Практ. занятия	Лаб. занятия	Семинары	СРС	Всего часов
1	Раздел 1. Постдипломное образование и ученые степени.		6			6	12
2	Раздел 2. Основы научно-исследовательской работы.		6			7	13
3	Раздел 3. Основы академического чтения и академического письма.		10			12	22
4	Раздел 4. Основы академического и профессионального взаимодействия.		6			10.75	16.75
Итого:		-	28	-	-	35.75	63.75

## 6. Лекции

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 7. Лабораторный практикум

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 8. Практические занятия (семинары)

Очная форма обучения

Таблица 6

№ п/п	Номер раздела	Тема занятия	Всего часов
1	1	Высшее образование и ученые степени: выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме.	2

2	1	Постдипломное образование: преимущества и перспективы. Самопрезентация в новой команде, интервью, устное собеседование, CV/Resume. Дискуссия по теме, перевод аутентичных текстов, подготовка докладов и презентаций.	4
3	2	Магистратура и наука: комплекс дескрипторов для успешной реализации магистранта / soft and hard skills. Основы научной коммуникации и исследовательской работы: типы, научные подходы, этапы и методы НИР.	2
4	2	Руководство по составлению краткого обзора будущего научного исследования: этапы, стадии, вид работы, ожидаемые результаты. Структура мотивационного письма / сопроводительного письма (CL).	4
5	3	Основы и техники академического чтения. Общая характеристика научного стиля речи. Виды научных текстов. Структура и содержание научных статей. Особенности аналитического обзора научно-технической статьи.	2
6	3	Основные особенности и элементы АП - структура академических текстов, пунктуация, лексико-грамматические и структурно-композиционные характеристики. Чтение и устный / письменный перевод аутентичных научных текстов, анализ статьи по специальности на соответствие IMRAD.	4
7	3	Инфографика и визуальные опоры в письменных академических текстах. Типы графиков, таблиц, диаграмм и способы их описания. Чтение и устный/письменный перевод аутентичных научных текстов. Критерии редактирования (peer review) текстов по специальности и составление аннотаций.	4
8	4	Научная конференция: организация и участие. Деловая корреспонденция и документация. Выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме	2
9	4	Оформление заявок на участие в международной конференции. Требования к представлению тезисов на конференцию. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной дискуссии.	2
10	4	Практика и этика публичного выступления в академической среде. Особенности эффективной академической презентации с использованием инфографики и электронных приложений.	2
Итого:			28

## 9. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 10. Самостоятельная работа

Очная форма обучения

Таблица 7

№ п/п	Номер раздела	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля	Всего часов
1	1	Изучение лексических единиц модуля 1. Выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений, интерактивных заданий по теме.	лекс-грам. упражнения, тест	3

2	1	Подготовка резюме / CV и устной самопрезентации в новой команде / на устном собеседовании.	Тест CV. Практические и творческие задания	3
3	2	Изучение лексических единиц модуля 2. Выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений, интерактивных заданий по теме.	лекс-грам. упражнения, тест	3
4	2	Составление краткого обзора будущей НИР, указав этапы, стадии, вид работы, ожидаемые результаты, достижения и сведения о научном руководителе) с использованием лексико-синтаксических клише, слов-связок, употребляемых в ситуациях научной и деловой коммуникации. Подготовка мотивационного письма.	Практические и творческие задания	4
5	3	Изучение лексических единиц модуля 3 (1). Изучение особенностей академического чтения, вкл. лексико-грамматические особенности текста научных текстов, лексико-синтаксические клише, используемые в научной статье. Выполнение заданий и подготовка списка научных источников и аналитического обзора статьи по теме исследования.	перевод текста, обзор статьи, упр.	4
6	3	Изучение лексических единиц модуля 3 (2). Повторение языковых и межкультурных особенности письменной научной коммуникации. Написание аннотации к ранее изданной статье или выпускной квалификационной работе по критериям IMRAD.	аннотация к вкр, статье	4
7	3	Изучение лексических единиц модуля 3 (3). Выполнение интерактивных заданий по теме. Интерпретирование графики в устных и письменных текстах. Аннотирование и редактирование (peering review) текстов по специальности.	лекс-грам. упражнения, тест, собеседование	4
8	4	Изучение лексических единиц модуля 4. Чтение и устный/письменный перевод текстов, выполнение упражнений и заданий по теме: Научная конференция: организация и участие.	чтение, перевод текста	3
9	4	Изучение материалов научной конференции, деловой корреспонденции и документации, требований к представлению тезисов на конференцию. Повторение лексико-синтаксических клише, используемых в научной дискуссии.	упр., тест, собеседование	4
10	4	Повторение этики публичного выступления. Составление плана доклада / сообщения по теме научного исследования. Подготовка презентации по теме НИР (с использованием инфографики и электронных приложений) для участия в мини-конференции "ICT frontiers".	Комплексное творческое задание для зачета, презентация, собеседование	3.75
Итого:				35.75

## **11. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Для самостоятельной работы по дисциплине рекомендовано следующее учебно-методическое обеспечение:

- Положение о самостоятельной работе студентов в Санкт-Петербургском государственном университете телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича;
  - рекомендованная основная и дополнительная литература;
  - конспект занятий по дисциплине;
  - слайды-презентации и другой методический материал, используемый на занятиях;
  - методические рекомендации по подготовке письменных работ, требования к их содержанию и оформлению (реферат, эссе, контрольная работа) ;
  - фонды оценочных средств;
- \* учебное пособие и учебно-методический практикум по иностранному(английскому) языку для магистрантов; система дистанционного обучения Санкт-Петербургского государственного университета телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича: <http://lms.spbgut.ru/> (Иностранный язык для магистрантов).

## **12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся**

Фонд оценочных средств разрабатывается в соответствии с локальным актом университета "Положение о фонде оценочных средств" и является приложением (Приложение А) к рабочей программе дисциплины.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Для каждого результата обучения по дисциплине определяются показатели и критерии оценки сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

- Критерии оценки: 1. письменных работ: решение коммуникативной задачи - 2 б. организация текста - 2 б. правильно использованы языковые средства для передачи логической связи -2 б. лексико-грамматическое оформление текста - 2 б. - оценка «зачтено» выставляется, если набрано min 4 б. 2. Перевод научно-технического текста. Критерии оценки оригинального текста: содержательная идентичность текста перевода (полнота и точность передачи основной информации) - 2 б. Лексические аспекты перевода (знание нейтральной лексики; знание

профессиональных терминов; социокультурные знания, необходимые для понимания текста) - 2 б. Грамматические аспекты перевода - 2 б. Соблюдение языковых норм и правил языка перевода (стилистическая идентичность текста перевода) - 2 б. - оценка «зачтено» выставляется, если набрано min 4 б. 3. Перевод и написание аннотации. Критерии оценки: лексико-грамматическое оформление текста - 2 б. логичность изложения материала — 2 б; выбор адекватной лексики — 2 б; использование сложных грамматических конструкций — 1 б; - оценка «зачтено» выставляется, если набрано min 4 б. 4. Устная презентация. Овладение практическими навыками ведения собеседования, освоение лексического минимума по теме. Критерии оценки: подбор материала — 1 б. оформление доклада— 1 б. ведение разговора — min 1 б., max 3 б. использование сложных оборотов, специальной лексики научных дискуссий— 2 б. раскрытие темы — 1 б. умение делать выводы -1 б. ответы на вопросы по теме - min 1 б., max 3 б. креативность - 1 б. инициативность — 1 б. - оценка «зачтено» выставляется, если набрано min 7 б. \* Итоговая оценка «зачтено» за весь курс выставляется, если набрано min 20 б.

### **13. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### 13.1. Основная литература:

1. Галиева, Татьяна Ринатовна.  
Иностранный язык. Английский : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. Р. Галиева, А. П. Маринская ; рец.: Ю. В. Крючкова, М. В. Яценко ; Федер. агентство связи, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2018. - 78 с. : ил. - 491.69 р.
2. Желтова, Елена Петровна.  
Иностранный язык для научно-исследовательской работы. Английский для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. П. Желтова, Н. В. Маршева ; рец.: Ю. В. Крючкова, Е. А. Горшкова ; М-во цифрового развития, связи и массовых коммуникаций РФ, С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича. - СПб. : СПбГУТ, 2022. - 95 с. : ил. - (дата обращения: 17.02.2022) . - Режим доступа: свободный доступ из сети Интернет, свободный доступ из локальной сети. - ISBN 978-5-89160-216-8 : 550.29 р.

#### 13.2. Дополнительная литература:

1. Основы перевода и реферирования научных текстов : [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Омск : Омский ГАУ, 2017. - 58 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/102190>. - ISBN 978-5-89764-630-2 : Б. ц. Книга из коллекции Омский ГАУ - Языкознание и литературоведение

2. Бобрицкая, Ю. М.  
Иностранный язык. Развитие навыков научной коммуникации : [Электронный ресурс] : практикум для аспирантов и магистрантов / Ю. М. Бобрицкая. - Санкт-Петербург : СПбГЛТУ, 2018. - 108 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/113319>. - ISBN 978-5-9239-1050-6 : Б. ц. Книга из коллекции СПбГЛТУ - Языкознание и литературоведение
3. Деловой иностранный язык (английский) : [Электронный ресурс] : практикум для аудиторной и самостоятельной работы магистрантов всех направлений подготовки очной, очно-заочной и заочной форм обучения. - пос. Караваяево : КГСХА, 2016. - 38 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/133522>. - . Книга из коллекции КГСХА - Языкознание и литературоведение
4. Волкова, Т. П.  
Academic English for Master Students (Английский язык для магистрантов) : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. П. Волкова. - Мурманск : МГТУ, 2016. - 224 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/142707>. - ISBN 978-5-86185-894-6 : Б. ц. Книга из коллекции МГТУ - Языкознание и литературоведение. Допущено Ученым советом университета в качестве учебного пособия по дисциплинам "Иностранный язык", "Деловой иностранный язык", "Профессиональный иностранный язык" для магистрантов неязыковых направлений подготовки
5. Кушнарёва, Н. В.  
Учебно-методическое пособие по английскому языку для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / Н. В. Кушнарёва, С. Ю. Дрофа. - Омск : ОмГУПС, 2019. - 40 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/165675>. - . Книга из коллекции ОмГУПС - Языкознание и литературоведение. Утверждено методическим советом университета
6. Английский для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Липецк : Липецкий ГПУ, 2018. - 73 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/169416>. - Б. ц. Книга из коллекции Липецкий ГПУ - Языкознание и литературоведение
7. Cross-cultural communication (межкультурная коммуникация) : [Электронный ресурс] : метод. пособие. - Сочи : СГУ, 2020. - 78 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/172139>. - Б. ц. Книга из коллекции СГУ - Языкознание и литературоведение
8. Цыганкова, А. С.  
Научная статья на английском языке: советы начинающим = Research Paper in English: Tips for Beginners : [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. С. Цыганкова. - Хабаровск : ДВГУПС, 2018. - 94 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/179351>. - Б. ц. Книга из коллекции ДВГУПС - Языкознание и литературоведение. Рекомендовано методическим советом по качеству образовательной деятельности ДВГУПС в качестве учебного пособия

#### **14. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети интернет из указанного перечня являются рекомендуемыми дополнительными (вспомогательными) источниками официальной информации, размещенной на легальных основаниях с открытым доступом. За полноту содержания и качество работу сайтов несет ответственность правообладатель.

Таблица 8

<b>Наименование ресурса</b>	<b>Адрес</b>
Сайт по деловому английскому языку	<a href="http://www.englishclub.com/business-english/vocabulary/">www.englishclub.com/business-english/vocabulary/</a>
Языковой портал от BBC	<a href="http://www.bbc.co.uk/languages/">www.bbc.co.uk/languages/</a>
Информационный портал Британского Совета	<a href="http://www.britishcouncil.ru/english/online/websites">www.britishcouncil.ru/english/online/websites</a>
Словари и энциклопедии	<a href="http://dic.academic.ru/">dic.academic.ru/</a>
Англо-русский словарь и система контекстуального поиска по переводам	<a href="http://www.linguee.ru">www.linguee.ru</a>
Электронные словари	<a href="http://www.multitran.ru/">www.multitran.ru/</a>
Сайт издательства Cambridge University Press	<a href="http://www.cambridge.org/">www.cambridge.org/</a>
Система дистанционного обучения Санкт-Петербургского государственного университета телекоммуникаций им. проф. М.А.Бонч-Бруевича (Иностранный язык для магистрантов)	<a href="http://lms.spbgut.ru">lms.spbgut.ru</a>

#### **15. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

15.1. Программное обеспечение дисциплины:

- Adobe Reader
- Libre Office
- НордМастер + НордКлиент

15.2. Информационно-справочные системы:

- ЭБС iBooks (<https://ibooks.ru>)
- ЭБС Лань (<https://e.lanbook.com/>)
- ЭБС СПбГУТ (<http://lib.spbgut.ru>)

#### **16. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

15.1. Планирование и организация времени, необходимого для изучения

дисциплины

Важным условием успешного освоения дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» является создание системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком образовательного процесса. Большую помощь в этом может оказать составление плана работы на семестр, месяц, неделю, день. Его наличие позволит подчинить свободное время целям учебы, трудиться более успешно и эффективно. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Все задания, включая вынесенные на самостоятельную работу, рекомендуется выполнять непосредственно после соответствующего аудиторного занятия (лекции, практического занятия), что способствует лучшему усвоению материала, позволяет своевременно выявить и устранить «пробелы» в знаниях, систематизировать ранее пройденный материал, на его основе приступить к овладению новыми знаниями и навыками.

Система университетского обучения основывается на рациональном сочетании нескольких видов учебных занятий (в первую очередь, лекций и практических занятий), работа на которых обладает определенной спецификой.

#### 15.2. Подготовка к практическим занятиям

Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке пройденного материала (материала лекций, практических занятий), а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практикума, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

Необходимо понимать, что невозможно во время аудиторных занятий изложить весь материал из-за лимита аудиторных часов, и при изучении дисциплины недостаточно конспектов занятий. Поэтому самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и Интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме.

#### 15.3. Рекомендации по работе с литературой

Работу с литературой целесообразно начать с изучения общих работ по теме, а также учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, изучаемых в рамках курса, а также официальных материалов и неопубликованных документов (научно-исследовательские работы, диссертации), в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы.

Работу с источниками надо начинать с ознакомительного чтения, т.е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного

изучения. В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод выборочного чтения. Если в книге нет подробного оглавления, следует обратить внимание ученика на предметные и именные указатели.

Избранные фрагменты или весь текст (если он целиком имеет отношение к теме) требуют вдумчивого, неторопливого чтения с «мысленной проработкой» материала. Такое чтение предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Особое внимание следует обратить на то, вытекает тезис из аргументов или нет. Необходимо также проанализировать, какие из утверждений автора носят проблематичный, гипотетический характер и уловить скрытые вопросы.

Понятно, что умение таким образом работать с текстом приходит далеко не сразу. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции – это сравнительное чтение, в ходе которого студент знакомится с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравнивает весомость и доказательность аргументов сторон и делает вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции.

Если в литературе встречаются разные точки зрения по тому или иному вопросу из-за сложности прошедших событий и правовых явлений, нельзя их отвергать, не разобравшись. При наличии расхождений между авторами необходимо найти рациональное зерно у каждого из них, что позволит глубже усвоить предмет изучения и более критично оценивать изучаемые вопросы. Знакомясь с особыми позициями авторов, нужно определять их схожие суждения, аргументы, выводы, а затем сравнивать их между собой и применять из них ту, которая более убедительна.

Следующим этапом работы с литературными источниками является создание конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Можно делать записи на отдельных листах, которые потом легко систематизировать по отдельным темам изучаемого курса. Другой способ – это ведение тематических тетрадей-конспектов по одной какой-либо теме. Большие специальные работы монографического характера целесообразно конспектировать в отдельных тетрадях. Здесь важно вспомнить, что конспекты пишутся на одной стороне листа, с полями и достаточным для исправления и ремарок межстрочным расстоянием (эти правила соблюдаются для удобства редактирования). Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы). Впоследствии эта информация может быть использована при написании текста реферата или другого задания.

Таким образом, при работе с источниками и литературой важно уметь:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы;
- готовить и презентовать развернутые сообщения типа доклада;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг

- с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами;
  - контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать свои действия;
  - обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам;
  - пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.);
  - использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слова-описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, «словотворчество»
  - повторять или перефразировать реплику собеседника в подтверждении понимания его высказывания или вопроса;
  - обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.);
  - использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений).

#### 15.4. Подготовка к промежуточной аттестации

При подготовке к промежуточной аттестации целесообразно:

- внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них;
- внимательно прочитать рекомендованную литературу;
- составить краткие конспекты ответов (планы ответов).

## 17. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Таблица 9

№ п/п	Наименование специализированных аудиторий и лабораторий	Наименование оборудования
1	Лекционная аудитория	Аудио-видео комплекс
2	Аудитории для проведения групповых и практических занятий	Аудио-видео комплекс
3	Лингофонный класс	Аудио-видео комплекс
4	Аудитория для самостоятельной работы	Персональные компьютеры
5	Читальный зал	Персональные компьютеры